

Junge Slavistik im Dialog

Donnerstag

Literaturhaus Schleswig-Holstein, Schwanenweg 13, 24105 Kiel

19:00 Der polnische Schriftsteller *Krzysztof Niewrzęda* präsentiert seinen neuesten Roman „Confinium“

Der in Berlin lebende polnische Schriftsteller Krzysztof Niewrzęda (*1964 in Stettin) ist zu Gast bei der Kieler Tagung „Junge Slavistik im Dialog“ und präsentiert an deren Vorabend seinen neuesten Roman im Literaturhaus. Studierende der Polonistik lesen dabei von ihnen übersetzte Passagen aus dem noch nicht auf Deutsch erschienenen Roman, der das schwierige polnisch-deutsche Verhältnis thematisiert. Dr. Ewa Pytel-Bartnik (Universität Poznań) gibt eine Einführung in das Werk des Lyrikers, Essayisten und Romanciers Niewrzęda.

http://literaturhaus-sh.de/programm/veranstaltungen_des_hauses.event.3620.html

Eintritt frei

Freitag

Leibnizstraße 10, Raum 325

08:30 – 09:00

Registrierung der Konferenzteilnehmer/innen

09:00 **Eröffnung der Konferenz**

09:15 – **Block 1: *Transkulturelle Darstellungskonzepte***
11:15

Moderation:

Miriam Völkel-Bill, M.A.

Das Russische in den frühen Erzählungen von Thomas Mann
Patrik Varga, M.A. (Olmütz)

Transkulturelle Konzepte in den Romanen von Olga Grjasnowa, Vladimir Vertlib und Katja Petrowskaja
Irine Beridze, M.A. (Potsdam)

Die Figur des Deutschen, der zum Polentum tendiert, in der fiktionalen Prosa der Volksrepublik Polen
Adrianna Jakóbczyk, M.A. (Warschau)

„Ich empöre mich, also sind wir“ – zur politisch-existenzphilosophischen Dimension ausgewählter Gedichte Zbigniew Herberts
Thomas Maier, B.A. (Passau)

11:15 – 11:30

Kaffeepause

Block 2: *Sprachmittel und Sprachbilder*

Moderation:

11:30 –
13:00

Dr. Anna Weigl

Zum sprachlichen Bild der Demokratie (demokracija) in der kroatischen Sprache: Methodologie und vorläufige Ergebnisse
Piotr Mirocha, M.A. (Krakau)

Деривационный потенциал адъективов на –оват- со значением подобия в сфере производства имен лиц /
Das Derivationspotenzial von Adjektiven auf -ovat- mit Ähnlichkeitsbedeutung bei der Ableitung von Personennamen
Elena Vasileva, M.A. (Irkutsk) / dt. Übers. Alexander Liebing (Kiel)

Sprachliche Mittel zum Ausdruck der Vermutung im Deutschen und im Polnischen: Eine vergleichende Untersuchung
Kamil Długosz, M.A. (Posen)

13.00 – 14.00

Mittagspause

Sektion 1**Leibnizstraße 10, Raum 325****14.00 –
16.00****Block 3a: Sprachkontakt**

Die Linguistic Landscape von Minsk –
Funktionen des Russischen und Belarussischen
im öffentlichen Raum

Alisa Müller, M.A. (Bamberg)

Der Dialekt der sibirischen Masuren als
Mischsprache

Ilja Jegorov, B.A. (Moskau)

Kollektiv im Kollektiv: Die Sprachsituation in
russischsprachigen Teil-Denkkollektiven in
Deutschland

Vladimir Arifulin, M.A. (Greifswald)

Regionale Beharrungsphänomene am Beispiel
der tschechisch-deutschen Sprachkontaktzonen

Hana Svobodová, M.A. (Brünn)**Moderation:****Dr. Tomasz Lis****Sektion 2****Leibnizstraße 10, Raum 301****Block 3b: Welt und Text**

Die typographischen Experimente Vasilij Kamenskijs
Philipp Kayzers, B.A. (Greifswald)

Krysologija. Aleksandr Zinov'evs Roman „Zijajuščie vysoty“: schon eine
Einführung in die Soziologie oder noch ein Roman mit wissenschaftlichem
Traktat?

Nasip Gottwich, B.A. (Kiel)

Oppositionen in der sozrealistischen Kinderliteratur: Arkadij Gajdars „Čuk
i Gek“

Johanna Verhoeven (Hamburg)

Малые жанры журналистики в творческой биографии А.М. Ремизова.
Мистификация и игра с читателем / Die journalistischen Kleinformen im
biographischen Schaffen von A.M. Remizov. Mystifikation und Spiel mit
dem Leser

Dr. Ekaterina Vakhnenko (Irkutsk) / dt. Übers. Dr. Tatjana Panina (Irkutsk)**Moderation:****Dr. Rebekka Wilpert****16.00 – 16.15****Kaffeepause****16.15 –
18.15****Block 4 (I): Polnisch im europäischen Kontext**

Das Standard Average European – Ist das Polnische eine typische europäische Sprache?

Mike Kaluza, B.A. (Kiel)

Zwischen Innovation und Gestrigkeit: Polnischer Sprachpurismus im europäischen Kontext

Julia Krieger, B.A. (Kiel)**Block 4 (II): Sprachdidaktik**

Polnisch als Fremdsprache für Immigranten an der polnischen Schule – Perspektiven und Herausforderungen

Helena Kryg, M.A. (Posen)

Im DaF-Unterricht alphabetisieren? Im Spannungsfeld zwischen frühem Muttersprachenunterricht Polnisch und
Fremdsprachenunterricht Deutsch am Beispiel der bilingual betreuten Grundschul Kinder in Poznań

Anna Marko, M.A. (Posen)**Moderation:****Damian Mrowiński, M.A.****ab 19.00****Gemütlicher Ausklang (Jack's Kitchen, Westring 399, 24118 Kiel)**

Samstag

Sektion 1

Leibnizstraße 10, Raum 325

09.15 –
11.15

Block 1a: Historische Linguistik

Übersetzungsäquivalente des griechischen Präsens in der kirchenslavischen Hymnographie. Das Beispiel der „Il'ina kniga“

Céline Fournier, M.A. (Bern)

Zur Bedeutung der alttschechischen periphrastischen Form mit dem /-Partizip

Jana Zdeňková, M.A. (Prag)

Das Supinum im Slowenischen als Kontrast von Grammatikschreibungen und Korpora

Martin Junge, M.A. (Zürich)

Eine linguistische Analyse der Korrekturen von tschechischen Lebensläufen aus Böhmisches-Rixdorf

Aleksej Tikhonov, M.A. (Berlin)

Moderation:

Yana Movchan, M.A.

Sektion 2

Leibnizstraße 10, Raum 301

Block 1b: Fremdbilder

Zur Stereotypisierung polnischer Altenpflegerinnen am Beispiel der Fernsehserie „Magda macht das schon!“

Kamila Chmielewska, M.A., Anna Berezowska, M.A. (Posen)

Charakterystyka zachowań kibiców piłkarskich w Polsce w ujęciu historycznym / Zur Charakteristik polnischer Fußballfans aus historischer Perspektive

Damian Stochaj (Posen) / dt. Übers. Anna Maciak, B.A. (Kiel)

Tatarzy w Polsce / Tataren in Polen

Sara Mężyk, B.A. (Posen) / dt. Übers. Victoria Wierzbicki (Kiel)

Kwestia Kosowa w polityce Slobodana Miloševicia na przykładzie jego wystąpień publicznych / Die Kosovo-Frage in der Politik von Slobodan Milošević am Beispiel seiner Reden

Oliwia Gromadzka (Posen) / dt. Übers. Tabea Wittneben-Fidan, B.A. (Kiel)

Moderation:

Dr. Tomasz Lis

11.15 – 11.30

Kaffeepause

11.30 –
13.00

Block 2: Figurendarstellungen

Эволюция героя в русской массовой литературе: от Волкодава М. Семеновой до сэра Макса М. Фрая / Die Entwicklung des Helden in der russischen Massenerliteratur: von M. Semenovs Volkodav bis M. Frajs Sir Maks

Dr. Mariia Shtukkert (Irkutsk) / dt. Übers. Veronika Kuznetsova, B.A. (Kiel)

Das Motiv der zufälligen Familie in Dostoevskijs „Tagebuch eines Schriftstellers“

Dr. Lenka Paučová (Brünn)

„Menschen im Futteral“ und ihre Inszenierung in der russischen Literatur (A.P. Čechov und L.S. Petruševskaja)

Jana Pavlova, M.A. (Basel)

Moderation:

Dr. Rebekka Wilpert

13.00 – 14.00

Mittagspause

14.00 –
16.00

Block 3: Nostalgie und Erinnerung

Moderation:

Miriam Völkel-Bill, M.A.

Ohlžení se za minulostí v literárních dílech vybraných českých a slovenských autorek (genologická sonda) /
Der Blick in die Vergangenheit in den literarischen Werken ausgewählter tschechischer und slowakischer Schriftstellerinnen (eine
Gattungsforschung)

Eliška Gunišová, M.A. (Brünn) / dt. Übers. Jasmin Boggasch (Kiel)

Gegen das Vergessen – das Phänomen des Romans „Sonnenschein“ von Daša Drndić

Karina Bukiewicz, B.A. (Posen)

„Sowjetnostalgie“ – Online publizierte nostalgische Erinnerungen an die sowjetische Vergangenheit

Hannah Subbotin, M.Ed. (Kiel)

Postsowjetische Kultur zwischen progressiver Nostalgie und nostalgischer Modernisierung

Olga Keller, M.A. (Gießen)

16.00 – 16.15

Kaffeepause

16.15 –
17.15

Block 4: Zur Geschichte der Slavistik

Moderation:

Damian Mrowiński, M.A.

Josef Dobrovský – der Vater der modernen Slawistik? Zur Genese einer wissenschaftlichen Disziplin

Natalia Młodzińska, B.A. (Posen)

Między madziaryzacją a germanizacją. Zjazd słowiański w Pradze w 1848 roku / Zwischen Magyarisierung und Germanisierung. Der
Slawenkongress in Prag 1848

Natalia Kacprowicz (Posen) / dt. Übers. Adrian Lipka (Kiel)

ab 17:15

Schlusswort

ab 18:30

Gemütlicher Ausklang (Kieler Brauerei, Alter Markt 9, 24103 Kiel)

<http://www.slavistik.uni-kiel.de>

dialog2017@slav.uni-kiel.de

Organisator(inn)en der Konferenz: Prof. Dr. Norbert Nübler, Dr. Anna Weigl, Miriam Völkel-Bill, M.A., Yana Movchan, M.A.,
Dr. Tomasz Lis, Damian Mrowiński, M.A.